

安 全 理 事 会

Distr.
GENERAL

S/1998/1068
12 November 1998
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长按照安全理事会

第 1160(1998)、1199(1998)和 1203(1998)号决议

提交的报告

一、 导言

1. 本报告是依照安全理事会 1998 年 3 月 31 日第 1160(1998)号决议、1998 年 9 月 23 日第 1199(1998)号决议和 1998 年 10 月 24 日第 1203(1998)号决议提交的。本报告叙述自我 1998 年 10 月 3 日依照第 1160(1998)号和 1199(1998)号决议编写上次报告(S/1998/912)以来这段时间的情况。

二、安全理事会第 1160(1998)号决议所设委员会

2. 截至 1998 年 10 月 31 日除我早些时候的报告(S/1998/608、S/1998/712、S/1998/834 和 S/1998/912)所列 53 个国家以外,以色列也根据第 1160(1998)号决议第 12 段向安全理事会第 1160(1998)号决议所设委员会报告了为实施该决议的禁令而采取的步骤。1998 年 11 月 3 日,奥地利常驻联合国代表团在一份普通照会中,代表欧洲联盟,向委员会主席转递了欧洲共同体监测团(欧共体监测团)的第三次特别报告,内载与委员会任务有关的意见。

3. 1998 年 10 月 15 日,委员会第四次会议审议了秘书处从公共来源收集的关于违反第 1160(1998)号决议的禁令的资料以及从有关区域组织收到的同样性质的资料。委员会确认,为了有效实行武器禁运,各国、尤其是南斯拉夫联盟共和国各邻国需要协同努力。委员会授权其主席塞尔索·阿莫林(巴西)再次呼吁尚未履

行安全理事会第 1160(1998)号决议第 12 段规定的义务的国家尽早采取必要措施,并就此通报委员会。此外还敦促各国以及各国际组织和区域组织向委员会提供其可能掌握的资料,说明违反或涉嫌违反禁令的情况。该呼吁特别是针对该区域各国以及在实现第 1160(1998)和 1199(1998)号决议的目标方面能发挥重要作用的其他国家。

三、监测安全理事会第 1160(1998)号决议的 禁令执行情况的综合机制

4. 参与综合监测机制的各个组织于 1998 年 10 月 19 日在纽约联合国总部举行第一次协商会议。多瑙河委员会、欧洲联盟、北大西洋公约组织(北约组织)、欧洲安全与合作组织(欧安组织)、西欧联盟和秘书处的代表就监测第 1160(1998)号决议的禁令的执行情况交流了资料,并讨论了这方面出现的实际问题。与会者还同安全理事会第 1160(1998)号决议所设委员会主席会晤,讨论它们协助监测武器禁运问题。

四、科索沃局势

5. 本报告这一节是根据欧安组织当值主席(附件一)、欧洲联盟、北约组织(附件二)、科索沃外交观察团和个别会员国提供的资料编写的。它也参考了联合国派往南斯拉夫联盟共和国的一个特派团(下称联合国核查团;见第五节)从 1998 年 10 月 17 日至 27 日访问该区域之后提交的报告,还有联合国难民事务高级专员和联合国人权事务高级专员提供的意见。

政治框架

6. 1998 年 10 月 13 日南斯拉夫联盟共和国总统与美利坚合众国特使理查德·霍尔德布鲁克达成的协议(S/1998/953,附件)以及 1998 年 10 月 15 日南斯拉夫联盟共和国与北约组织和 1998 年 10 月 16 日南斯拉夫联盟共和国与欧安组织和在贝尔格莱德签订的各项协定,都有助于缓解科索沃的当前局势,创造条件为科索

沃危机找出政治解决办法。

7. 南联盟当局欢迎 10 月 16 日设立科索沃核查团的协定,并向联合国特派团表示,他们乐意与科索沃核查团充分合作。南联盟当局承诺,确保科索沃核查团监测人员行动充分自由,并答应将可能存在的种种危险通知他们。塞尔维亚内政部长特别指出,政府打算将该地区可能发生的所有事件及时通知科索沃核查团,但是当局可能列为“犯罪活动”的事件除外。

8. 政府官员告诉联合国核查团说,他们考虑在大约九个月内在科索沃举行选举。科索沃行政委员会是政府设立的地方行政机构,虽无科索沃阿尔巴尼亚人参与其中,最近已开始履行职责。南联盟副总理指出在国家一级和国际一级需要共同努力,解决科索沃人道主义局势,并承诺为此目的在当地与人道主义组织积极合作。

9. 科索沃阿尔巴尼亚裔领导人会见核查团时,对 10 月 13 日协议和 10 月 16 日协定表示一定程序的保留态度,不过他们乐于看到科索沃已不再被看成完全是南联盟的内部问题。但是,他们仍坚持他们的自决权,暗示他们仍然希望能有一支国际武装部队在当地驻扎。

10. 科索沃阿尔巴尼亚裔准军事部队的立场尚未明朗化。南联盟当局表示担忧这一部队的成员可能会在科索沃对军警挑衅,引发政府作出反应。科索沃阿尔巴尼亚裔领导人的确定态度不一,但告诉核查团,科索沃阿裔准军事部队总的说来会遵守 10 月 13 日协定。然而,他们不排除可能会有一些独立行动的小股武装部队继续发起攻击,从而给南联盟当局作出猛烈报复的藉口。

最近的军事形势

11. 冲突各方和当地国际观察员都承认军事局势最近已经稳定,自 10 月 1 日以来,除了几次严重的孤立事件之外,已无重大战斗。许多当地的人告诉核查团说,停火之后两周以来局势已有改善,虽然据报有几个村庄最近被塞尔维亚警察摧毁。在阿尔巴尼亚裔准军事部队控制的科索沃很多中部地区和边区,政府部队对警察和军队阵地发动游击进攻,并经常有零星交火和政府军队炮击的报道,紧张局

势依旧。

12. 在 1998 年 9 月 28 日到 10 月 19 日期间,内政部报告共有强度不同的 117 次攻击造成十名警察死亡,22 名受伤。据报这些事件中又有南斯拉夫陆军七名丧失生命和二名受伤。在核查团访问期间,警察与科索沃阿裔准军事部队之间的界线并非一直都很清楚;有的时候,他们双方的阵地相隔只有几百米。因此,几乎在所有的情况下都很难确定哪一方发起敌对行动。

13. 最近科索沃阿裔准军事部队的几次攻击,表明他们已作好准备、有能力和意图积极利用因警察和军队编队部分撤离而取得的优势。关于新武器、弹药和装备的报告表明,这些部队自行再补给的能力仍然相当好。

14. 驻扎在科索沃的军队和警察自 10 月初以来已显著减少。剩余的政府部队的驻扎和部署,显示其战略是要钳制小片抵抗区以及控制科索沃阿尔巴尼亚裔准军事部队占主导地位的高地和主要干线。据报一些警察阵地的出入口处布有绊网和杀伤人员地雷,作为早期警告措施。自 10 月 27 日以来,塞尔维亚保安部队继续撤离科索沃,无数的检查站和加固阵地已被拆除。塞尔维亚警察继续控制主要公路。在一些地区的主要公路设立了警察流动检查站。

15. 在警察已撤离的地区,科索沃阿裔准军事部队建立其管辖权,取代塞尔维亚警察的权力,并在若干次要公路上设立他们自己的检查站。

16. 虽然停火总体有效,但是不断有零星违反停火的报告,包括对警察的武装挑衅和警察骚扰阿裔人。据报道,科索沃阿尔巴尼亚准军事部队在几个地区都增加了人员,他们似乎对报告的一些违反事件负责,包括攻击平民。11 月 3 日普利斯蒂纳郊外的煤矿和电厂遭到科索沃阿尔巴尼亚准军事部队的攻击,造成 3 名塞族工人受伤,后来塞族警察加强了煤矿和电厂的安全措施。

17. 科索沃阿尔巴尼亚准军事部队不准科索沃外交观察团小组进入有些地区,要求他们的政治代表写信。11 月 5 日,紧跟南联盟军队护送车队的一部明显标着欧安组织的汽车在苏瓦雷卡和斯蒂姆列之间遭到射击。

安全

18. 塞裔人和阿尔巴尼亚裔人最感到担心的就是他们家属的“安全”。尽管塞尔维亚当局告诉联合国特派团说,他们需要在科索沃指定地区驻留大批警察,以便保护居住在该省的塞裔人和至少确保主要公路的安全和自由通行,科索沃阿尔巴尼亚裔代表说,警察被用来作为军队的帮手,用意是恐吓当地阿尔巴尼亚人。在特派团走访的村庄,警察和军事人员霸占村庄上一些房屋,使得屋主不可能返回。此外,许多无人居住的村庄住有约 5 至 8 名警察,意图阻止科索沃阿裔准军事部队重新占领政府部队以前夺取的领土,或及早对此发出警报。国内流离失所者几乎一致指出,这种警察驻留是人民不敢返回家园的主要原因。

19. 政府当局告知特派团说,它们在大约 100 处“安全”村庄建立了地方警察单位,并有科索沃阿尔巴尼亚人参与。特派团见到的唯一阿尔巴尼亚裔警官是在贾科维察附近参与分配粮食的三名老年警官。

人道主义情况

20. 截止 10 月中为止,据联合国难民专员办事处(难民专员办事处)估计,在科索沃境内仍然有大约 20 万名流离失所者。据估计,逃往其他地区的人数为:黑山,42 000 人;阿尔巴尼亚,20 500 人;前南斯拉夫的马其顿共和国,3 000 人;波斯尼亚-黑塞哥维那,10 000 人和塞尔维亚大约 20 000 人。在难民专员办事处最近调查过的 11 个欧洲国家,由来自南联盟的寻求庇护者提出的申请案件总数已从 1998 年第一季度 11 000 份增加到第三季度 28 000 份。申请者约有 80-90%是来自科索沃的寻求庇护者。

21. 停火和签署 10 月 13 日协定之后,在科索沃流离失所者返回方面已取得了一些重大进展。据难民专员办事处估计,约有 5 万人返回他们原来居住的村庄,其中包括从黑山返回的 2 000 名国内流离失所者。自从 10 月 27 日军队撤离以来,数以千计的流离失所者已返回其村庄。许多回到未受损房屋的回返者指出,他们会留

下来和收容已经无家可归的邻居。其他一些人则在修理房屋,以便接回家属。在某些地区,村民正在准备播种冬小麦。尽管有一些关于保安部队骚扰和阻挠的报告,大多数返回者并没有碰到什么问题。

22. 截止 10 月中,露宿的人是国际社会最关切的主要问题。据估计,10 月 27 日军队撤离以前,在塑料薄膜下生活的 1 万名国内流离失所者几乎全部都已返回村庄,或者留在收容他们的家庭。然而,有些村庄仍然无人居住。

23. 仍然有许多流离失所的家庭继续留在收容他们的家庭中生活和留在未受敌对行动影响的市镇。这种情况又引起了一些问题,在许多市镇,私人房屋里塞满了高达正常居住人数三或四倍的人,造成严重的卫生问题。

24. 据难民专员办事处估计,有约 20 000 座房屋被破坏,60%左右目前不能住人。11 月 2 至 4 日,联合国各机构、非政府组织和科索沃外交观察团逐村进行调查,以便了解关于返回者人数和房屋状况的准确实况。调查结果预期可以帮助援助机构规划紧急帐篷援助和救灾用品。初步材料表明有约 370 个村庄受到不同程度破坏。难民专员办事处目前正同各非政府组织一起分配 3 000 套紧急帐篷。然而,更有系统地分配帐篷材料的工作要留等机构间调查完成后进行。

25. 自从我提出上一次报告以来,人道主义机构同国内流离失所者接触的情况普遍有所改善。然而,为人道主义机构工作人员取得南联盟当局入境签证方面仍有拖延和在取得无线电许可证方面仍有困难。

26. 捐赠者积极响应目前联合国关于为科索沃提供人道主义援助的机构间联合呼吁,这使联合国人道主义机构能够增加对冲突受害者的紧急援助。10 月 28 日至 11 月 4 日,难民专员办事处护送向科索沃各地 208 700 名国内流离失所者运送救济援助的多机构运输队。供应品来自难民专员办事处、世界粮食计划署(粮食计划署)、善行工作国际组织、直接援助儿童组织、天主教救济会和牛津救济会。车队目前每天 3 趟,每周 6 天不停地运输。

27. 尽管联合国机构欢迎南联盟当局关于在科索沃各地设立分配中心的倡议,

视之为建设性的步骤,但特派团访谈的许多可能受惠的人都强调,把中心管理权交给地方警察的决定很可能使得阿尔巴尼亚裔国内流离失所者不敢利用这些设施。依照联合国关于援助应当运送到最需要地点的原则,迄今为止大多数机构宁可继续主要通过特里萨嬷嬷协会分发大多数援助,因为它有范围广泛的网络和得到阿尔巴尼亚人的信任。由于科索沃境内需要援助的任何塞裔人是否能够利用阿尔巴尼亚裔人管理的特里萨嬷嬷协会所设的中心,令人怀疑,对需要的塞族人的援助通过南斯拉夫红十字协会分发。

28. 黑山收容的科索沃境外的国内流离失所者人数最多,该处的难民和国内流离失所者的情况仍然值得关注。黑山政府 9 月 11 日关于对来自科索沃的国内流离失所者关闭边界的决定仍然有效。当局解释,它是根据经济和安全的理由作出这项决定的,它特别关心科索沃的局势可能破坏黑山的稳定。

29. 鉴于黑山人民大约有一半生活在贫穷线下,难民及国内流离失所者多达当地人口的 12%,黑山可能的确面临无力应付问题的局面。对南联盟实施经济制裁和黑山经济普遍衰退使得政府实际上不可能通过当地红十字会继续自力向难民提供全面援助,除了来自前南斯拉夫的 25 000 名难民之外,还加上新近从科索沃抵达的一批 42 000 人。不过,国际社会目前正在给这些人提供相当的援助。

30. 联合国粮食及农业组织(粮农组织)最近派往南联盟的评估团总结说,科索沃冲突影响到农业部门,由于回返者不确定重获自己的土地,当地的谷物生产全面崩溃,缺少耕种设备和牲畜头数减少。

地雷

31. 有很多关于南斯拉夫联盟共和国和科索沃阿裔准军事部队在科索沃布雷的报告。南联盟副总参谋长坚称,南斯拉夫陆军只在与阿尔巴尼亚和前南斯拉夫的马其顿共和国的边界布设了地雷,但未在内地布设;他还说,对这些雷场依照国际公约进行了适当和精确的记录;而军队可以在没有联合国或其他机构帮助的

情况下排除这些地雷。但是，也有一些报告指出，警察在科索沃中部他们驻扎地周围布设了小型保护性雷场。有关科索沃阿裔准军事部队控制的领土上的雷区的报告大多不详细。

32. 对返回家园的流离失所者和人道主义人员来说，科索沃的地雷和诱杀装置越来越成问题。随着国内流离失所者返回他们的村庄，几个人已死于布设在房屋、建筑和水井附近的杀伤人员地雷或诱杀装置。该省一些土路上还有反车辆地雷。地雷存在的报告限制了人道主义人员进入几个地区。随着冬季的来临，积雪将覆盖地雷位置的痕迹，局势将因此加剧。人道主义机构已要求当地社区寻求科索沃阿裔准军事部队给予帮助，排除他们控制地区的地雷。正在作出努力，提高救济人员对地雷的认识和开设急救培训班。在没有技术地雷调查团的情况下，对雷区的普遍不确定性造成特别的威胁。

人权

33. 联合国人权事务高级专员办事处人员继续在科索沃进行监督，并定期向联合国人权事务高级专员办事处及人权委员会特别报告员伊日·丁斯特贝尔先生报告。从 10 月 21 日至 29 日，特别报告员对南斯拉夫联盟共和国进行了第三次访问。他就波斯尼亚—黑塞哥维那、克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国，包括科索沃的人权状况提交的报告载于 A/53/322 号文件和 Add.1。

34. 关于人权状况的报告内容符合许多月以来成为科索沃危机特点的各类严重侵犯人权行为。自签署 10 月 16 日协定以来，人权状况看来未有显著变化。侵犯行为归咎于塞尔维亚保安部队、科索沃阿裔准军事部队和保卫乡村团体。关于报复及武装行动、酷刑及虐待、任意拘留、强迫失踪、骚扰和歧视性待遇等的报道非常普遍。

35. 受冲突影响的地区及未发生战斗的城市地区的宗教和文化建筑被破坏和损毁。普里什蒂纳的政府代表在与特别报告员及联合国人权事务高级专员办事处

人员讨论时确认，政府部队确应对某些地点科索沃阿尔巴尼亚裔拥有的财产遭故意和报复性破坏负责。返回的国内流离失所者和政府官员也确认存在“筛选审查”的做法，即把男人与妇女、儿童分开，随后进行数小时至数日不等的审问。据报，许多被拘禁者在审问期间遭到殴打和受到虐待。

36. 塞尔维亚司法部也已证实有 1 500 多人(其中 500 人缺席)正在因涉嫌参与反对国家的活动和参与科索沃阿裔准军事部队的活动受到调查。有些人已被定罪和判刑。包括任意拘留、有组织的虐待和酷刑在内的违反国内和国际拘留标准的行为继续有报道。据报，迄今已有五起拘押中死亡的案件。联合国人权事务高级专员办事处人员监督这些审判，其中第一起审判于 10 月 22 日在普里兹伦开始。塞尔维亚内政部长认为，只有在最终达成一项政治协议，进行人口普查和选举，并随后组成新的地方政府机构后，才能讨论一项大赦法。

37. 由于在科索沃的几个地点发现更多的尸体群，对指称的任意处决进行独立调查的需要重新变得紧迫起来。联合国特派团也收到报告，指称在 Gornje Obrinje, Klecka, Golubovac, Volujak, Maliseve, Rausic, Glogovac 和 Gremnik 发生了法外杀害和大屠杀。由于欧洲联盟和包括人权专员办事处在内的其他国际组织作出努力和南联盟政府采取主动行动，一个芬兰法医专家小组 10 月 20 日抵达南联盟，帮助南联盟当局调查指称的任意处决和乱葬坑。据芬兰外交部说，该小组也打算在必要时进行独立调查。不幸的是，南联盟政府未能与前南斯拉夫问题国际刑事法庭充分合作。由首席检察官 Louise Arbour 率领的国际法庭官员小组因被拒发签证而未能进入南联盟。

38. 被科索沃阿裔准军事部队绑架的 140 至 150 名平民和警官仍然下落不明，对他们的命运和去向的关注越来越大。南联盟当局报告说，有 249 名平民和警察被科索沃阿裔准军事部队绑架。在最近发生的绑架事件中，两名国家新闻机构的记者 10 月 18 日失踪，尽管有他们的“安全”和即将获释的保证，报告现在表明，他们被“判”60 天监禁。特别报告员在访问科索沃期间呼吁释放所有被绑

架者。

五、联合国派往南斯拉夫联盟共和国特派团

39. 1998 年 10 月 6 日,安全理事会主席代表安理会在向新闻界发表的声明中要我考虑如何才能确保秘书处具有直接评估当地事态发展的能力,并继续向安理会报告遵守第 1160(1998)号和第 1199(1998)号决议的情况。根据这项要求,在同南斯拉夫联盟共和国当局协商之后,我派出由斯塔凡·德米斯图拉先生率领的联合国部门间特派团前往南斯拉夫联盟共和国调查这些问题。鉴于欧洲安全与合作组织(欧安组织)拟议在科索沃部署科索沃核查团,以观察遵守情况,特派团还评估了欧安组织与联合国各机构在当地协调活动可能采用方式。

40. 10 月 17 日至 27 日,特派团访问了南斯拉夫联盟共和国,包括科索沃和黑山,并访问了设在维也纳的欧安组织秘书处。特派团成员同一些政府官员和地方官员以及科索沃阿尔巴尼亚裔的代表举行了会晤。特派团成员还与设在南斯拉夫联盟共和国的国际组织、国际和地方非政府组织以及外交使团人士举行了协商。特派团访问了科索沃不同地区(见地图)并与不同族裔的许多当地公民进行了谈话。特派团团长与欧安组织和科索沃核查团高级官员举行了协商。

41. 至今,秘书处评估当地事态发展的能力主要局限于人道主义和人权状况。担任主管机构的难民专员办事处和人权专员办事处定期有效地提供这些领域的资料,这有助于秘书长依照第 1160(1998)号决议编写的每月报告。人权专员办事处也有一项单独任务,通过特别报告员向大会和人权委员会报告前南斯拉夫境内侵犯人权的情况。尽管联合国设在贝尔格莱德的联络处向秘书处通报南斯拉夫联盟共和国境内、包括科索沃的政治和军事情况,但它没有责任就这些问题向安全理事会提出报告,也没有在科索沃设立机构。因此无法就当地情况向安理会提供前后一致的第一手全面资料。与此同时,欧安组织和北约向联合国特派团证实它们愿意根据核准的任务规定向安全理事会通报科索沃的情况。在探讨了向安理会提供关于科索沃情况的第一手资料的各种途径后,德米斯图拉先生提出了若干方案供我审议。

42. 他在这样做时考虑到了担任这个区域主管机构的难民专员办事处已加强其协调作用,作出了各种安排以包括在科索沃运作的其他人道主义伙伴以及数目日增的在当地派有代表的国际和国家非政府组织。在难民专员办事处还同联盟和地方当局保持良好工作关系。因此,作出了有效的协调安排来确保全面通报人道主义情况。将通过增加人权专员办事处在实地的人员来加强它在南斯拉夫联盟共和国、特别是在科索沃在监测、培训和能力建设等方面开展的活动。人权专员办事处与南斯拉夫联盟共和国政府于 1998 年 11 月 9 日缔结了谅解备忘录。

43. 由于 2 000 名科索沃核查团的监察人员将在实地部署,欧安组织显然正成为处理科索沃危机的主管政治组织。其主要任务是监测遵守安全理事会第 1199(1998)号决议的情况。它不会强制遵守这一决议,也不会对当地动乱作出反应,不会对敌对行动作出反应,亦不会强行为救济组织打通道路。

44. 在设立欧安组织科索沃特派团之前,联合国各机构将通过设在普里什蒂纳的难民专员办事处的与科索沃外交观察团进行接洽的联络处,继续与科索沃外交观察团合作。预期该观察团会在过渡时期以科索沃核查团的身份开始工作,并最终被纳入核查团内。德米斯图拉先生与科索沃核查团团团长威廉·沃克大使、科索沃核查团部署前后勤队、欧安组织秘书长阿拉贡纳以及科索沃核查团中央规划组进行初步磋商表明,两个组织都非常希望确保早日就协调问题达成协议,以避免这两个组织的作用出现重复或对各组织的作用有误解,确保国际社会的资源得到最佳利用。

45. 为此,联合国在科索沃的作用预期只限于人道主义和人权问题。难民专员办事处仍然是人道主义领域的主管机构,人权专员办事处则仍然是人权领域的主管机构。为了便利科索沃核查团和难民专员办事处之间在当地的协调,难民专员办事处已在维也纳与欧安组织建立密切联系,并在实地与科索沃核查团的先遣队建立了联系。人道主义事务协调厅预期也将在普里什蒂纳在难民专员办事处之下设立机构,以协助科索沃境内的协助工作和长期建造/冲突后发展计划。人权专员办事处

本身正计划在普里什蒂纳开设一个办事分处,并将与科索沃核查团和难民专员办事处一起建立一个有效制度来交换科索沃境内侵犯人权文件的资料。虽然与北约的联系预期主要通过设在联合国总部的北约组织联络处来进行,但实地协调将在普里什蒂纳进行。

六、意见和建议

46. 我欢迎南斯拉夫联盟共和国总统和美国特使于 1998 年 10 月 13 日达成的协议和 1998 年 10 月 15 日南斯拉夫联盟共和国与北约组织的协定和 1998 年 10 月 16 日南斯拉夫联盟共和国与欧安组织的协定。我认为设立科索沃核查团可以促进科索沃危机的和平解决,我呼吁所有有关各方与科索沃核查团合作。联合国将继续开展人道主义和人权活动,并将支持科索沃核查团。各区域组织和个别会员国为使该区域获得和平与稳定而作出的努力。在科索沃的任务性质复杂、范围广,需要当地所有各组织采取协调一致的行动。为此,在科索沃开展活动的所有联合国机构将与科索沃核查团建立通讯联系。此外,联合国还愿意通过联合国布林迪西后勤基地和联合国都林职员学院为核查团的行动提供支援。

47. 我还欢迎美利坚合众国克里斯托弗·希尔在欧洲联盟特使奥地利的沃尔夫冈·彼得里奇的支持下,为促使塞尔维亚当局与科索沃阿尔巴尼亚裔的代表进行政治对话作出的努力;我呼吁所有各方为他们努力提供合作。

48. 我欢迎关于在科索沃的政府部队已撤至商定水平的报道,同时促请所有有关各方履行承诺,全面遵守安全理事会的各项决议。在这方面,令人感到不安的是,据报道科索沃阿尔巴尼亚裔准军事部队回到政府部队撤出的阵地,这一局势使得早日部署科索沃核查团监测员更加紧迫,他们可以一天 24 小时在那里,以恢复稳定和信任,并继续核查当地局势。

49. 我还感到不安的是,南斯拉夫联盟共和国政府不与前南斯拉夫问题国际法庭合作。我促请南斯拉夫联盟共和国当局遵守国际社会的要求,包括特别是安全理事会第 1203(1998)号决议第 14 段的要求。

50. 尽管国内流离失所者开始大量返回家园。当地情况表明,必须在国际、区域和地方一级进一步讨论他们的需求。在这方面,应该维持难民专员办事处作为在科索沃的人道主义活动的领头机构所起的切实有效并得到公认的协调作用,这种作用应反映在与欧安组织的一份正式协定中。人道主义事务协调厅更多地参与促进协调努力和科索沃的长期重建和冲突后发展计划,将进一步加强难民专员办事处的协调作用。还需要更多地注意在黑山的难民和塞尔维亚的五十万难民和人道主义需要。

51. 鉴于正当的人身安全方面的恐惧是影响国内流离失所者返回的首要障碍,因此,必须采取政治行动,确保人们真正享有安全,才可以解决人道主义危机。如果南斯拉夫联盟共和国当局向所有返回的平民提供保证、避免全盘审问男性国内流离失所者的话,将有利于这一进程。为此目的颁布适当的大赦法将对此具有关键意义。同样,科索沃阿尔巴尼亚裔准军事单位必须停止向南斯拉夫联盟共和国安全部队挑衅的任何武装行动,并必须立即停止绑架和其它暴力活动。

52. 对返回者的安全不断表示恐惧这一点突出地表明,需要积极监测当地警察部队的活动,特别是在人权领域对他们进行培训。除非这一问题得到紧急处理,否则返回进程将因对当地警察是否有能力或有意愿保护返回者缺乏信心而受到严重影响。如果接到请求并被认为是妥当的话,联合国民警股准备在这个领域提供咨询意见,联合国人权事务高级专员办事处将提供关于这一问题的现有的手册和其他培训资源。

53. 在科索沃设立联合国人权办事分处将使人权专员办事处能够与科索沃核查团和难民专员办事处及其他国际和国家机构与组织密切合作,履行扩大监测和促进任务。对侵犯人权案件及早、有效而协调一致地采取行动,对于建立对难民和流离失所者返回的信心将是至关重要的。

54. 随着地雷的威胁在科索沃正在成为一个日益严重的问题,可能影响返回者和当地的国际人员,必须建立开展全面综合的排雷行动计划的能力,其中包括防雷宣传、教育、信息、地雷标志和排雷等工作。联合国排雷行动中心将研究是否可能在这方面提供援助。

55. 当前科索沃危机不应该掩盖一个事实,即必须评价南斯拉夫联盟共和国的中期恢复和重建需要。在情况许可时,世界银行、联合国开发计划署和双边援助者应在这一进程中、特别是在科索沃的冲突后项目中发挥重大作用。

56. 关于对当地局势作第一手评价的能力(见上面第五节),当记得安全理事会在向我提出要求之后,同意由欧安组织设立科索沃核查团。根据 10 月 16 日南斯拉夫联盟共和国与欧安组织的协定,科索沃核查团除其他外,负责向安理会提出报告,我认为,这也应包括从政治角度报告科索沃局势,秘书处由于在当地没有独立的存在,在最近几个月内开展这项工作遇到了相当的困难。显然,由于已经决定建立科索沃核查团,因此已不再有建立这种存在的需要了。考虑到这一点,并在考虑了德米斯图拉先生提出的备选方案之后,我决定不建议在科索沃建立一个联合国政治机构,从而避免平行的报告渠道,可能在这一领域造成混乱的重叠,并避免不必要的财政开支。因此,我认为目前阶段必须在联合国与欧安组织之间就这一问题建立明确的通讯渠道。如果有必要,可以应安理会的要求派遣一个短期特派团前往该区域调查具体问题。如果今后的局势需要联合国扩大在当地的存在,则安理会可以在以后重新讨论这一问题。

57. 安全理事会在其第 1203(1998)号决议请我商同与 1998 年 10 月 16 日南斯拉夫联盟共和国和欧安组织以及 1998 年 10 月 15 日南斯拉夫联盟共和国和北约组织在贝尔格莱德签署的协定有关的各方,经常向安理会报告该决议的执行情况。但是,南斯拉夫联盟共和国和欧安组织的协定表明,欧安组织将直接向安理会提出报告。我建议欧安组织和北约组织(象稳定部队和高级代表办事处一样)通过我向安理会提出报告,而我将就科索沃的人道主义和人权局势向安理会提出报告。至于这种报告的频率,则应与科索沃核查团和北约组织协商确定。但是,我认为,在目前的情况下,鉴于当地已取得稳定,提出季度报告就够了。除非安理会另作要求或当地局势需要提出报告。

附件一

按照安全理事会第 1160(1998)号决议
第 13 段和第 16 段提出的关于科索沃局势和
欧洲安全与合作组织采取的措施的资料
(1998 年 9 月/10 月)

一般局势

1. 自 1998 年 9 月 21 日上一次报告以后的时期较为平静,整个科索沃只有零星的战斗和南斯拉夫安全部队在几个地点发动的特定行动。可是,尤其是在贾科维察和普里兹伦地区,放火和抢劫房屋、破坏财产和炮击村庄的情况继续发生。

2. 到 9 月底,自冲突爆发以来,塞尔维亚安全部队不但首次在科索沃中部和沿着阿尔巴尼亚边界发动行动,还在米特罗维察和波杜热窝之间、普里什蒂纳以北称为沙拉区域(科索夫斯卡米特罗维察、波杜热窝和武契特恩之间的三角地带)的地区发动行动,造成大批流离失所者迁移到武契特恩和普里什蒂纳。这项行动后来扩大到沿着契查维卡山脚(特雷尼察区域边区)的几个村庄。

3. 在 10 月的第二个星期,观察到南斯拉夫联盟共和国武装部队将人员和设备从一些较大的科索沃镇调至接近边境的地点。

4. 尽管塞尔维亚政府和科索沃解放军(科军)宣布他们愿意按照上月联合国安全理事会的呼吁表现“自我克制”,可是继续报告有战斗以及破坏财产的情况。

在科索沃的监测行动

5. 科索沃外交观察团(观察团)继续在该省内的活动,监测局势和对联合国安全理事会第 1160(1998)号和 1199(1998)号决议的遵守情况。

6. 在 10 月初,对国际要求的最显著反应是局部撤退一些部队,特别是南斯拉国防陆军的部队。安全部队行为较为谨慎,但仍然有大量留驻。观察员认为,这种

情况可能使科索沃解放军胆壮减少安全安排,因此这种留驻是必要的。

平民情况

7. 根据联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)的资料,由于塞尔维亚警方和军方对科索沃解放军的据点不断攻击,迫使大约 30 万人逃离家园。在这 30 万人中,有 20 万在科索沃境内流离失所,并约有 5 万国内流离失所者仍然风餐路宿。恐惧仍然是妨碍他们返回的一个主要因素,他们另外担心的是房屋被破坏,因此他们能够回到什么样家园的问题。

8. 一般来说,冲突继续造成的流离失所者和难民的人数超过返回者的人数。此外,国内流离失所的科索沃人从塞尔维亚进入黑山日益困难。

难民潮

9. 截至 10 月 13 日,难民专员办事处报告阿尔巴尼亚境内共有 20 500 名难民,其中 7 000 人留在特罗波亚区。在报告所述期间,进入阿尔巴尼亚的主要难民潮来自黑山,因为越过南斯拉夫联盟共和国科索沃省的边界对难民变得日益危险。

10. 9 月下半月达到了一个危急关头,当时突然有大批的、超过 4 500 名科索沃难民涌入,黑山当局把他们驱逐出黑山,驱赶到偏僻的北部韦尔莫什谷巴什基姆的边界过境点,难民从那里设法前往什科德拉。多数难民来自代察尼地区,反映那边在持续进行战斗。难民的安全情况大为恶化,遭受多次伏击,使本已非常崎岖的道路更为难走。

11. 在阿尔巴尼亚与南斯拉夫联盟共和国之间边界的其他地区,难民继续进入阿尔巴尼亚,尽管人数比以前较少,因为山区的初雪增加了那些设法越过边界的人的困难。在 10 月第一个星期,少数难民继续通过哈斯区和经过什科德拉湖进入阿尔巴尼亚。难民专员办事处估计约有 3 000 人留在特罗波亚区,约有 900 人留在库克斯/哈斯区。

科索沃冲突蔓延的可能

12. 已指示欧洲安全与合作组织(欧安组织)驻地拉那、斯科普里和萨拉热窝的特派团密切注视科索沃冲突蔓延的可能。

13. 在报告所述期间,阿尔巴尼亚的难民情况在北部的难民潮之后甚至变得更加为阴暗,使得阿尔巴尼亚当局极难处理。如果当局无法提供充分的住宿,难民专员办事处表示准备宣布进入人道主义紧急状态。

14. 由于看来无法在东北部收容所有难民,阿尔巴尼亚的难民问题染上极为广泛的色彩。在越境进入阿尔巴尼亚的 25 000 名难民中,很多已移居海外,还有很多人被避居地拉那和都拉斯,后一批人很少愿意搬进集体房舍。

15. 阿尔巴尼亚东北部的法律和秩序的执行极为不力,主要依靠家族关系,因此继续引起国际社会的关注。由于安全情况不可预测,加上气候条件不断恶化,使多数国际机构放弃该地区。

16. 在什科德拉,尽管地拉那的事件使情况非常紧张,但在报告所述期间,情况仍然相对平静,当地警察显然同与民主党有关联的前警察联合起来。在巴依拉姆楚里,由于不断发生目无法纪的情况,难民专员办事处的仓库受到严重抢掠,因此在该地区工作的多数人道主义机构决定停止在该区域的活动或大幅度缩减它们的行动。

17. 关于边境事件,到 9 月底,莫里纳边界哨所附近发生一次严重冲突,有一辆南联盟卡车触到据信是科索沃解放军布下的地雷,约有 30 名南斯拉夫联盟共和国士兵向阿尔巴尼亚境内开火。在这次事件之后,南斯拉夫联盟共和国对阿尔巴尼亚的帕代什村进行炮击。到 10 月中,就在北大西洋公约组织(北约组织)威胁进行空袭之前,据报在阿尔巴尼亚边界地区的南斯拉夫联盟共和国部队大量增援,人数远远超过正常编制。

18. 在 10 月的第一星期,观察到科索沃解放军在哈斯和特罗波亚区的活动增加,科索沃解放军在一些边界地区公开行动。国际人员在巴比尼观察到一个看似

训练设施和 在帕帕亚观察到一个看似 的科索沃解放军后勤基地。帕代什高原和特罗波亚镇这两个科索沃解放军以前的据点基本上没有非正规的战斗人员。

19. 9 月中,阿尔巴尼亚的政治危机恶化,并演化成暴力,地拉那发生枪击和抢劫官方大楼及私人财产的事件。这种情况无助于增强阿尔巴尼亚北部已经很薄弱的国家存在,因而无助于增强阿尔巴尼亚当局对于邻接南斯拉夫联盟共和国边界的控制。

20. 9 月初,纳诺总理在他辞职之前数天于里斯本发表声明,要求建立一个在民主的南斯拉夫联盟范围内的科索沃;这份声明受到所有政党的很多批评。

21. 仍然明确的是,不解决科索沃问题,就会继续使阿尔巴尼亚与该南斯拉夫省的危机连在一起,而且利用一个不稳定的阿尔巴尼亚作为基地或收容一些不满的前战斗人员,只会增加取得一个长期解决办法的困难。因此,“阿尔巴尼亚集团之友”一类的倡议不但有助于阿尔巴尼亚的稳定,也有助于整个区域的稳定。

22. 在前南斯拉夫的马其顿共和国,10 月的上半月期间北部边境情况仍然平静,没有发生重大事件,所有边界过境点正常开放和运作。没有发生重大事件;非法过境和走私事件少于独立以来的任何时期,主要是因为边界的北边驻有南斯拉夫安全部队,以及在科索沃危机期间非法越境风险很大。在与阿尔巴尼亚接壤的西部边界,活动情况没有重大变化。有时候带有武装的小批人从阿尔巴尼亚企图非法入境的事件偶尔发生,这些人有时候与前南斯拉夫的马其顿共和国的安全部队交火,有时候受到枪击。

23. 根据难民专员办事处的资料,在前南斯拉夫的马其顿共和国境内有居留的 3 000 人与科索沃冲突直接有关。

24. 冲突从科索沃蔓延到前南斯拉夫的马其顿共和国的风险似乎使公众舆论按族裔一分为二:马其顿裔居民害怕军事行动的后果,而很多阿尔巴尼亚裔人则暗暗赞同这种行动。代表塞族少数人的主要政党、前南斯拉夫的马其顿共和国的塞族民主党的领导人警告说,对塞尔维亚的攻击一般将被理解为对塞尔维亚族的攻

击。可是,在议会竞选期间,科索沃不是一个主要问题,极少有公共评论。

25. 到 10 月第二个星期,约有 7 800 名来自科索沃的难民在波斯尼亚 - 黑塞哥维那定居,他们绝大多数来到萨拉热窝地区。9 月中旬涌入的人数最多(每周约有 800 人),此后迅速减少。几乎所有的难民是阿尔巴尼亚裔的穆斯林:只有几个科索沃塞族难民的报告。为提供难民营作出了有限的准备工作;目前只有三个难民营运作,计划另外设立三个。约有 1 000 人住在萨拉热窝郊区哈吉契的可口可乐工厂,而另外两个营地每个大约收容 100 人。其余难民散居波斯尼亚 - 黑塞哥维那,大多数是寄居在亲属家里。

26. 虽然没有报告具体的事件,欧安组织的外勤工作人员注意到在那些有科索沃难民涌入的地区,对一般的和解程度产生某种“骨牌效应”。在一些忙于应付返回问题的地区,更多科索沃难民的出现加剧了紧张状况。在这些区域,其他的返回者将从科索沃新到的难民视为争夺现有珍贵住房的竞争者。

欧洲安全与合作组织采取的措施

27. 10 月 6 日,南斯拉夫联盟共和国外交部长日瓦丁·约万诺维奇致函欧安组织当值主席波兰外交部长布罗尼亚拉夫·格雷梅克,邀请欧安组织“亲自目睹科索沃和梅托希亚最关键进程的积极发展”。当值主席在次日发表的新闻稿中强调,接受这项邀请的最好条件,看来是南斯拉夫联盟共和国满足欧安组织常设理事会第 218 号决定和联合国安全理事会第 1160(1998)号和第 1199(1998)号决议所载的各项要求。他强调,欧安组织能否对解决科索沃危机作出贡献,将取决于南斯拉夫联盟共和国是否全面遵守上述文件的各项条件。

28. 1998 年 10 月 15 日,欧安组织常设理事会,忆及第 218 号决定第 1 段和当值主席 1998 年 10 月 7 日声明确认欧安组织一贯愿意对和平解决科索沃危机作出贡献,通过第 259 号决定,支持当值主席努力与南斯拉夫联盟共和国当局拟订安排,以便欧安组织作出这种贡献。

29. 根据美国特使兼联络小组代表里查德·霍尔布鲁克先生与南斯拉夫总统

米洛舍维奇达成的安排,欧安组织当值主席与南斯拉夫联盟共和国外交部长于 1998 年 10 月 16 日签订了一项关于在贝尔格莱德设立欧安组织科索沃核查团的协定。

30. 核查团的总任务是,核查科索沃境内各方遵守联合国安全理事会第 1199(1998)号决议的情况,并向欧安组织常设理事会、联合国安全理事会和其他组织报告进展和(或)不遵守决议的情况。此外,核查团将奉命监督科索沃选举,以确保选举的公开和公正。

31. 核查团规模空前,由多达 2000 名武装核查员组成。核查团将在科索沃全境它认为对履行职责有必要的各地点设立常设机构。目前的科索沃外交观察团,在欧安组织核查团设立前将代替核查团采取行动,以后将并入新设的核查团。

32. 10 月 16 日,南斯拉夫联盟共和国外交部长在贝尔格莱德同当值主席会谈时,作出若干承诺,表示联盟政府将尽力执行《协定》,并希望核查团有助于“客观、如实和不偏不倚地”评估形势。他还庄严承诺依照《维也纳公约》关注核查团人员的安全。他确认,核查团将有在当地自由行动并获得所要资料的一切可能性。

33. 同日,欧安组织当值主席在普里什蒂纳会晤易卜拉欣·鲁戈瓦博士。这位科索沃阿尔巴尼亚裔领导人认为,在贝尔格莱德签署的协定中有许多可能令阿尔巴尼亚裔失望的缺点。他还对没有一个科索沃阿尔巴尼亚裔代表参与谈判表示失望。

34. 鲁戈瓦先生尽管提出这些批评,但仍对《协定》表示欢迎,并毫不含糊地表示,科索沃阿尔巴尼亚族将与核查团合作。他认为这项行动是在科索沃境内扩大国际存在的重要步骤,应有助于关于政治解决危机的谈判,有助于承认包括当地警察在内的阿尔巴尼亚裔机构和决定科索沃的前途。

35. 《关于欧安组织科索沃核查团的协定》以及 10 月 15 日在贝尔格莱德签署的《关于北约科索沃空中核查制度的协定》,目的是支持解决科索沃危机的国际

努力,是为确保遵守联合国安全理事会第 1199(1998)号决议所提各项要求而建立政治框架的重要一步。这些协定的重点在于根据该项决议第 16 段的规定核查决议的遵守情况。

36. 一俟获得这一重要的政治支持,欧安组织当值主席将随时准备开始实地部署科索沃核查团。已决定向南斯拉夫联盟共和国派遣一个小型的欧安组织技术先遣队,开始为这项行动作准备,因为这项行动的规模超出欧安组织以往的经验。因此,13 人组成的欧安组织技术先遣队于 10 月 17 日抵达贝尔格莱德,开始与南斯拉夫联盟共和国当局讨论欧安组织科索沃核查团的筹备事宜。10 月 18 日,欧安组织技术先遣队抵达普里什蒂纳,以评估部署科索沃核查团的条件。

37. 格雷梅克先生以欧安组织当值主席的身份,决定任命威廉·格雷厄姆·沃克为科索沃核查团团长,自 1998 年 10 月 17 日起生效。沃克先生最近曾作为秘书长特别代表在克罗地亚担任联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局(东斯过渡当局)主任。

38. 10 月 17 日,欧安组织当值主席致函联合国秘书长,通知他与南斯拉夫联盟共和国当局签署《协定》一事,并表示,当值主席希望联合国安全理事会通过一项适当的决议,确认和支持这些协定,以便使这些协定有效,并确保国际核查员的安全和保障。

39. 欧安组织当值主席和欧安组织媒体自由问题代表赫尔莫特·迪夫先生,已几次对南斯拉夫联盟共和国当局对待外国记者和国内独立媒体的态度表示不安。迪夫先生在 10 月 16 日发表的新闻稿中呼吁贝尔格莱德政府停止对媒体的压制。前一天,他针对政府下令关闭主要的独立报纸《Nasa Borba 报》一事指出,“媒体自由,是确保在科索沃实现和平的艰巨任务取得成功的因素之一”。

附件二

1998 年 10 月 27 日

北大西洋公约组织(北约组织)秘书长

给秘书长的信

感谢你 10 月 21 日的信,其中你向我介绍了联合国就科索沃危机作出的各项努力。

继我 10 月 22 日的信后,我写信通知你,北大西洋理事会今天决定维持关于有限空中反应的启动令,但有一项了解,即启动令的执行,须经理事会进一步作出决定并认定南斯拉夫联盟共和国没有实际遵守联合国安全理事会第 1199(1998)号决议。理事会还决定继续目前的空中活动,作为分阶段空中行动的一部分。

北约组织的这一决定,是在北大西洋公约组织(北约组织)对南斯拉夫联盟共和国遵守联合国安全理事会第 1199(1998)号决议各项规定的程度进行彻底评估后作出的。北约组织空中侦察部队和科索沃外交观察团已确认,南斯拉夫联盟共和国和塞尔维亚安全部队大量撤离,已接近 3 月前的水平。此外,正在为难民和流离失所者的返回创造必要的条件。但是,北约组织将继续极为密切地监测这一情况。

在这方面,北约组织对联合国安全理事会最近通过第 1203(1998)号决议表示欢迎。该项决议除其他外,认可和支持南斯拉夫联盟共和国分别与北约组织和欧安组织签署的核查协定。我们正继续努力,确保北约组织与欧安组织密切协调,并希望这两个核查团在近期内全面运作。我们的军事当局正就可能在紧急情况下撤离欧安组织核查员拟订计划。

同时,北约组织军事当局已开始在和平伙伴关系框架内与一些国家进行关于这些国家支持北约组织空中侦察任务的技术性讨论。

我将继续向你通报进一步的重要事态发展。

哈维尔·索拉纳(签名)

(map)

- - - - -